



JC Poetic Heritage Translation Awards 2023

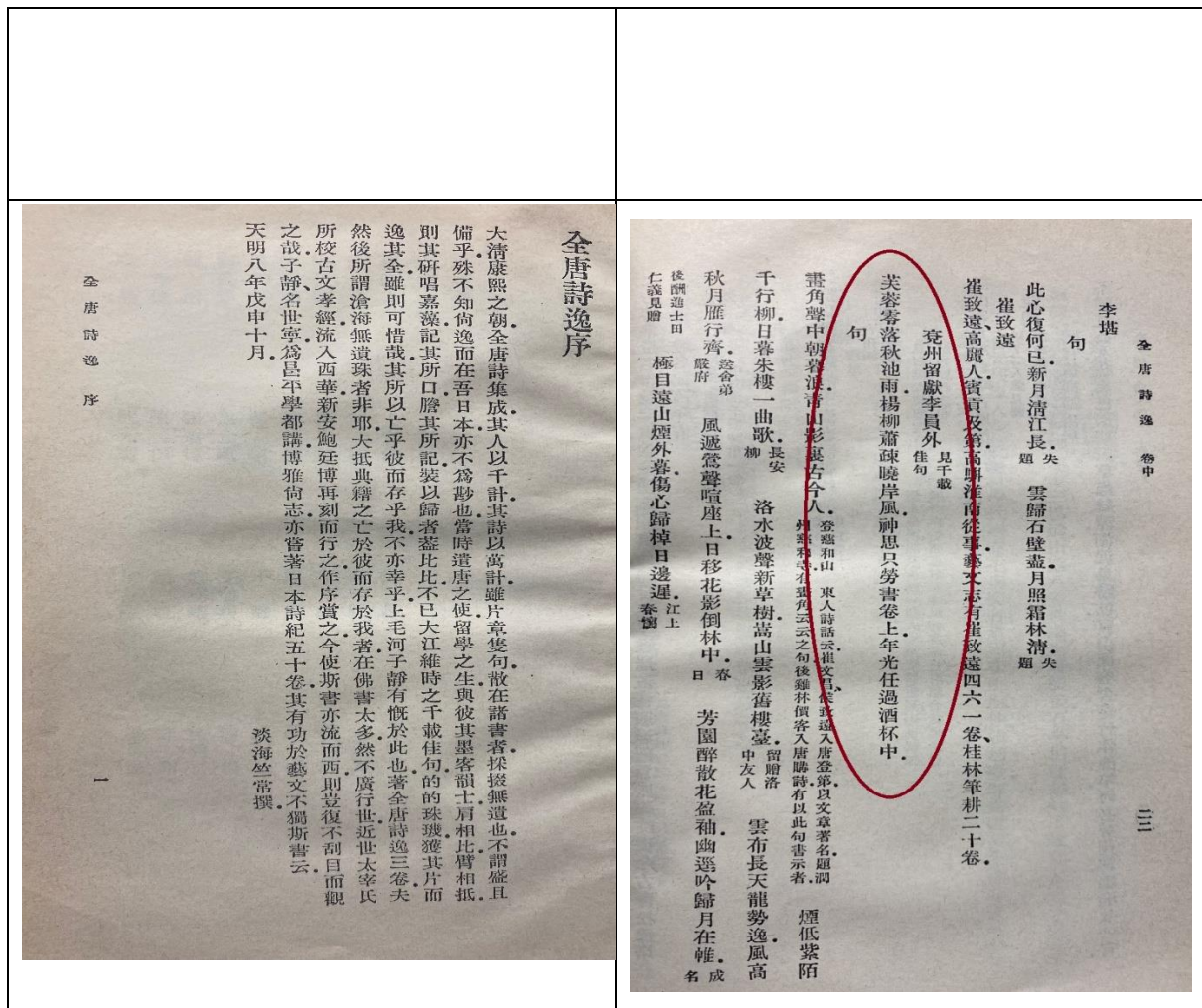
2023 年齊思古詩新解新譯獎

參考文獻

市河寬齋：《全唐詩逸(北京新1版)》，北京：中華書局，1985年，頁22。

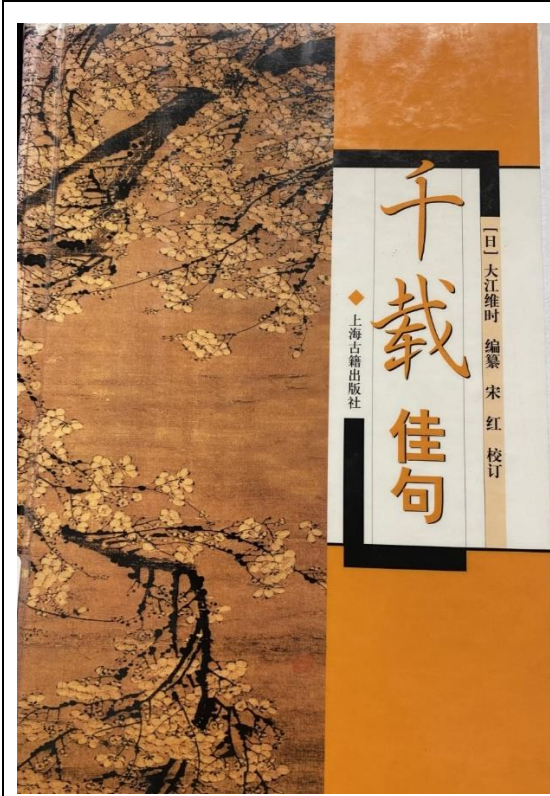
(Available at Selected Multi-Volume Sets ; AC149 .C66 1985 v.1766)





大江維時編纂、宋紅校訂：《千載佳句》，上海：上海古籍出版社，2003年，頁21、頁68。

(Available at Circulation Collection ; PL2531 .S46 2003)



动,〔全〕作“撼”。 题,〔全〕作《山中言事》。

159 岩畔早凉生紫桂,井边疏影落高梧。罗隐《送藏主东归》。 题,〔全〕作《杜陵秋思》。

160 寒露已催鸿北至,火云渐散月西流。全立之《秋夕》。 至,〔全逸〕作“去”。

161 琉璃簟上疏萤度,乌鹊桥边一雁飞。宋之问《明河篇》。 琉璃簟,旁注:“或本作鸳鸯锦”;〔全〕作“鸳鸯机”。

秋 兴

162 城柳宫槐漫摇落,秋悲不到贵人心。白居易《早入皇城》。 秋悲,〔全〕作“悲愁”。 按:“悲愁”与“摇落”无直接关系,“秋悲”意长。 题,〔全〕作《早入皇城赠王留守射》。

163 何事古今诗句里,不多说着洛阳秋。白居易《秋游诗发白》曰:“下马闲行伊水头,凉风清景胜春游。”

164 楚思淼茫云水冷,商声清脆管弦秋。白居易《黄鹄滩宴》。 题,〔全〕作《卢侍御与崔评事为于黄鹤楼置宴宴同望》。

165 绕壁暗蛩无限思,恋巢寒燕未能归。白居易《感秋思》。 题,〔全〕作《感秋秋意》。

166 紫阁岑西清渭东,野烟深处夕阳中。《县西郊秋寄赠》。 岑,〔全〕作“峰”。 按:原本脱作者名白居易。 题,〔全〕作《县西郊秋寄赠》。

秋寄赠马道。 按:下接 167 为诗之首四句。原本旁注:“或本无此词”。帝图本无旁注。

167 风荷老叶萧条绿,水蓼残花寂寞红。白居易《县西郊秋》。 按:上接 166 为诗之首四句。原本小字旁注:“一本无。”帝图本无旁注。 题,详前句校文。

168 秋风一箸鲈鱼脍,张翰摇头映不回。白居易《寄杨六侍郎》。

169 岩边树色含风冷,石上泉声带雨秋。宋之问《上阳宫石凉(一作“凉”)侍宴》。 题,凉(一作“凉”),帝图本作“凉(一作凉)”。 按:当以“凉”字为是。武则天于石凉建三阳宫。 题,〔全〕作《三阳宫侍宴应制得幽字》。

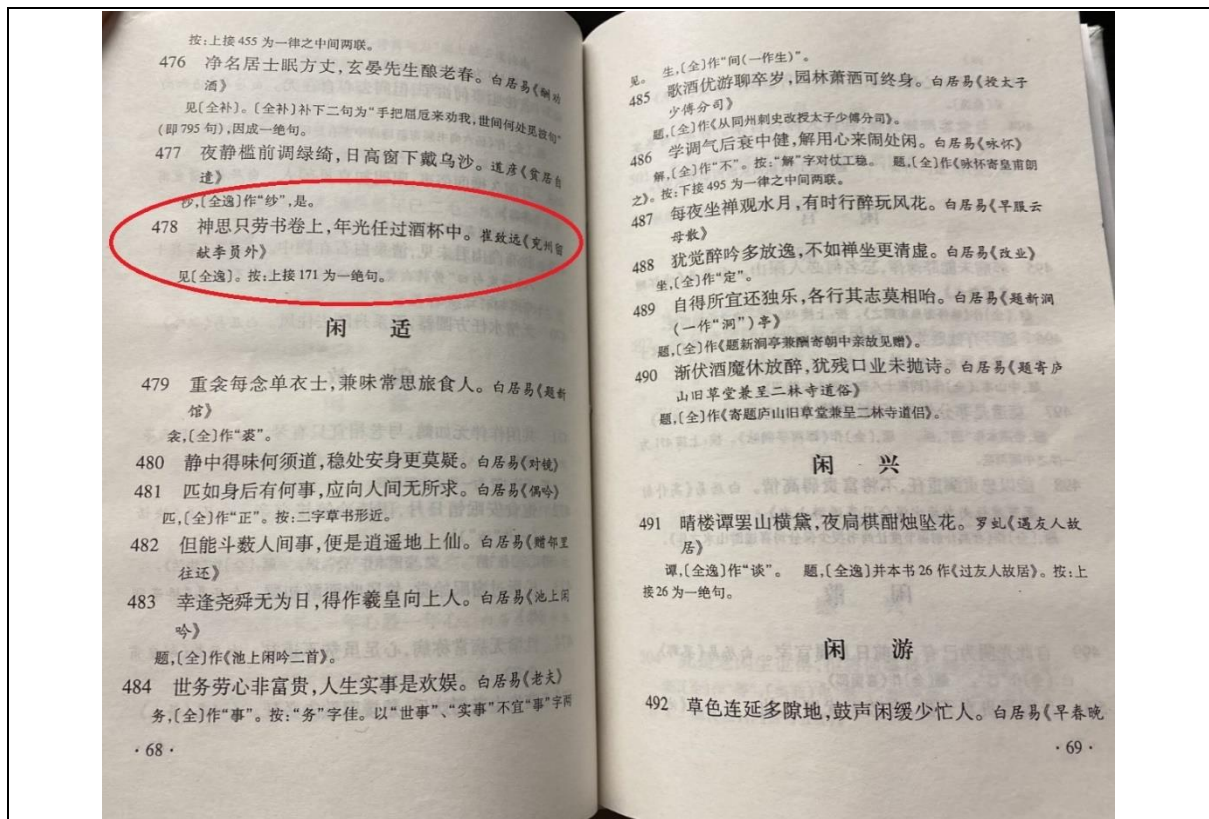
170 秋迎晓月鸿声早,日映深山水气寒。贺(一作“加”)兰送《嘉到界》。 贺兰送,〔全逸〕作“贺兰遣”,小注曰“一作遣”。 题,〔全逸〕作《嘉到界》。

171 芙蓉零落秋池雨,杨柳萧疏晓岸风。崔致(一作“利”)远《交州献留李员外》。 作者,〔全逸〕无异文。 题,〔全逸〕作《交州献留李员外》,本书478同。 按:下接 478 为一绝句。

172 蒹葭水暗萤知夜,杨柳风高雁送秋。许浑《上阳宫事》。 题,〔全逸〕作《常州留与杨给事》。

173 兰叶露先秋月上,芦花风起暮潮来。许浑《题李隐士西斋》。 先,帝图本、〔全〕、中山本作“光”,是。 花,帝图本、中山本作“华”。 暮,〔全〕作“夜”。 题,〔全〕作《游钱塘青山李隐居西斋》。

174 一樽酒尽青山暮,千里书回碧树秋。许浑《郊园(一



延伸閱讀

朴正陽：〈從《千載佳句》看遣唐新羅人文學〉，《延邊大學學報》37卷4期，2004年12月，頁17-20。(Available at China Academic Journals Full-text Database)

梁詠欣：〈兗州留獻李員外〉，《趣談唐詩》，澳門：澳門廣播電視股份有限公司，2019年。

(Available at <https://www.bilibili.com/video/BV1a4411d7mt/>)

徐志沅等：《韓國古籍活在香港 - 崔致遠(英文版)》，香港：香港城市大學邵逸夫圖書館，2021年。

(Available at CityVoD: https://www.cityu.edu.hk/cityvod/video/play/LIB/Korean_documentary.aspx)